

SUZUKI KATANA

IT - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

EN - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

Limitations of warranty - general instructions

- *During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.*
- *After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.*
- *When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:*
- *Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.*
- *It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.*
- *In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.*
- *Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.*
- *Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.*

FR - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage	Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage
M5	5,5 Nm	M10	42 Nm
M6	9,5 Nm	M12 (sonda)	24 Nm
M8	21 Nm	M18 (sonda)	28 Nm

SUZUKI KATANA

IT - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

EN - FITTING INSTRUCTIONS

FR - INSTRUCTIONS DE MONTAGE

INFORMAZIONI PRELIMINARI ALLA FASE DI MONTAGGIO

Il kit collettori Arrow prevede la rimozione della valvola allo scarico originale Suzuki. La rimozione della valvola può generare un messaggio di errore sul display. Nel kit di montaggio è inclusa un ingannatore valvola meccanico (staffa da montare sull'albero del motorino valvola), con la procedura descritta nelle istruzioni di montaggio. **COME ALTERNATIVA** è possibile utilizzare un ingannatore valvola elettronico reperibile in commercio, che simula il funzionamento della valvola allo scarico. Nel caso si utilizzi questa soluzione, si può lasciare montato il motorino attuatore valvola con i cavi di comando (da fissare al telaio in un punto adatto), saltando la procedura descritta nelle istruzioni seguenti (**pagine da 4 ad 8**).

NOTICE FOR ASSEMBLY PROCESS

Arrow collectors kit requires to remove the exhaust valve used on Suzuki exhaust system. Removing the exhaust valve can cause ECU to show a warning message on bike display. A mechanical emulator (a metal plate to be fixed to actuator engine shaft) is given in the fitting kit: to fit the emulator please follow the instruction given below. **AS**

AN ALTERNATIVE, it is possible to use an electronic valve emulator available in the market, simulating the functions of the exhaust valve. If you decide to choose this alternative, you can leave the engine and cables fitted to the bike (please secure the cables to the frame in a correct way) jumping from **page 4 to page 8**.

AVERTISSEMENT POUR LE MONTAGE

Le montage du kit collecteurs Arrow impose de démonter la valve à l'échappement du silencieux d'origine. Cela peut entraîner l'affichage d'un message d'alerte sur l'écran de la moto. Pour éviter cela, nous vous livrons une cale à fixer sur le servo moteur (voir les instructions de montage ci-après). Il existe une alternative sur le marché avec des boîtiers électroniques qu'il suffit de brancher sur le faisceau électrique. Si vous choisissez cette solution, vous pouvez laisser les câbles de valve en place (attention à bien les attacher) et aller directement à vignette 4 de la **page 8** de ces instructions.

AVVISO IMPORTANTE: PER MONTARE L'INGANNATORE VALVOLA MECCANICO E' NECESSARIO SMONTARE L'AMMORTIZZATORE POSTERIORE. CONSIGLIAMO DI CONSULTARE UN TECNICO ESPERTO

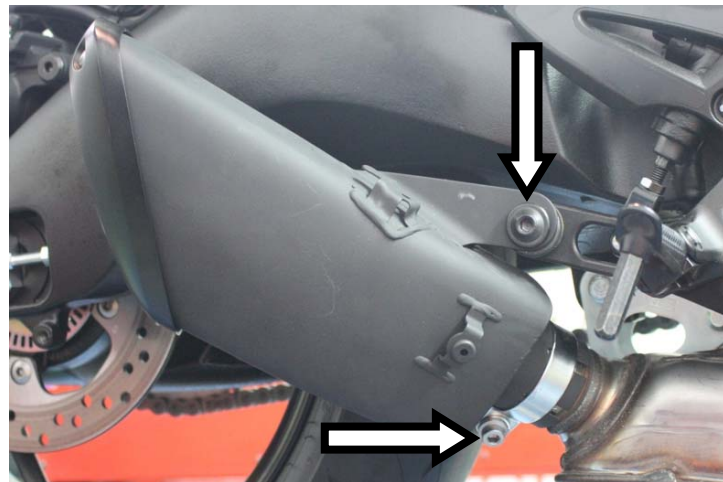
IMPORTANT NOTICE: TO FIT MECHANICAL EXHAUST VALVE EMULATOR IT IS NECESSARY TO REMOVE REAR SUSPENSION DAMPER. WE SUGGEST TO REFER TO AN EXPERT TECHNICIAN

MISE EN GARDE: POUR MONTER LA CALE SUR LE SERVO-MOTEUR, IL EST NECESSAIRE DE DEPOSER L'AMORTISSEUR ARRIERE, NOUS VOUS CONSEILLONS DE FAIRE APPEL A UN MECHANICIEN PROFESSIONNEL

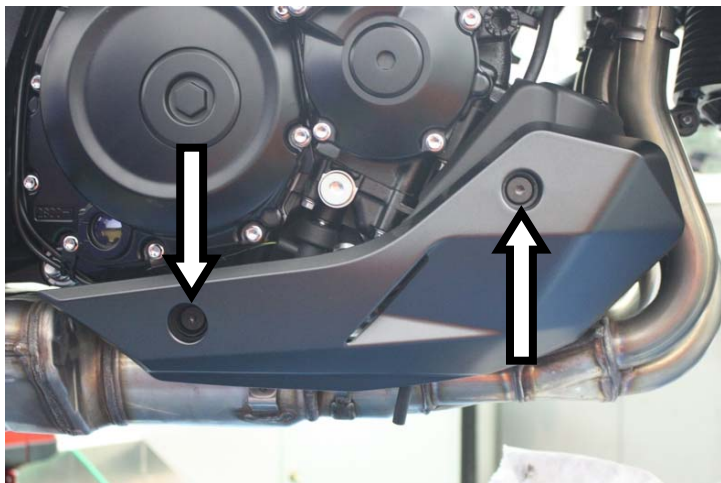
SUZUKI KATANA



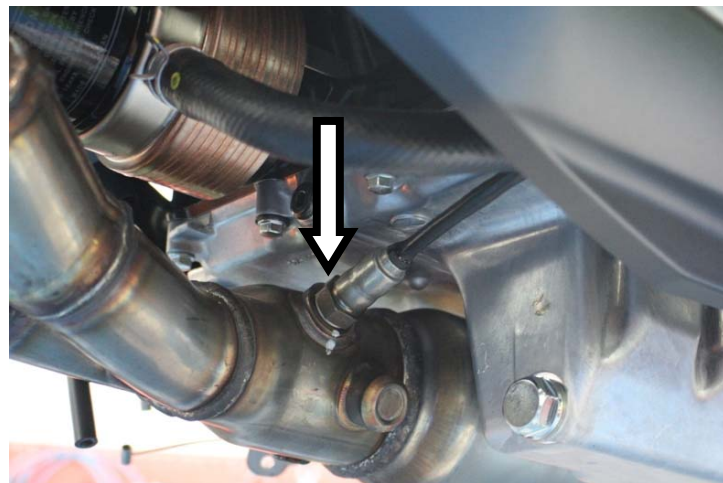
IT · Svitare la vite e rimuovere la protezione
EN · Remove the screw and the cover
FR · Enlever la vis indiquée et le pare-chaleur



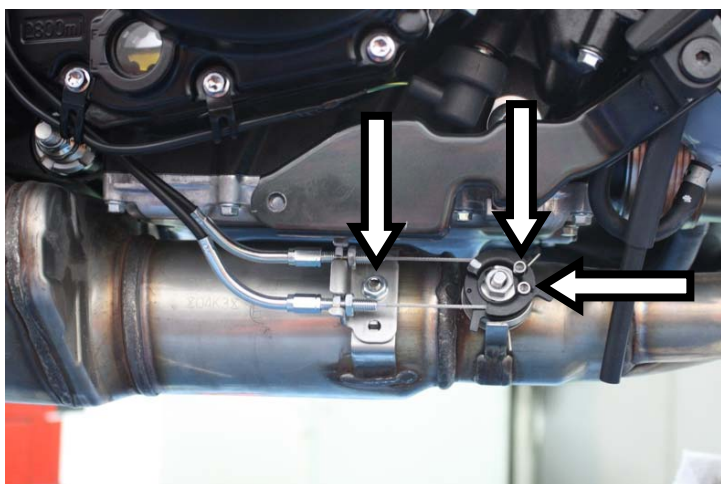
IT · Allentare la fascetta, svitare la vite e rimuovere il terminale
EN · Loose the clamp, remove the screw and the silencer
FR · Desserrer le collier, enlever la vis du support et déposer le silencieux



IT · Svitare le viti indicate (2) e rimuovere il puntalino DX
EN · Remove the screws (2) shown above and remove RH bellypan
FR · Enlever les deux vis indiquées et déposer le sabot droit



IT · Svitare la sonda lambda
EN · Unplug the oxygen sensor
FR · Dévisser la sonde à oxygène



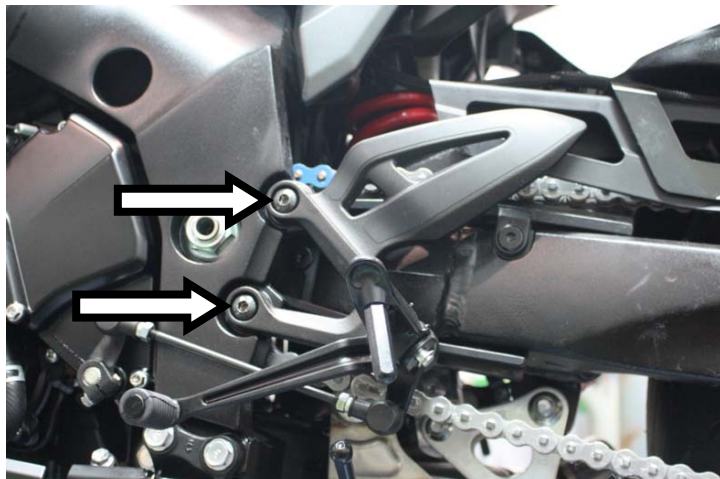
IT · Svitare il dado e rimuovere i cavi di comando dalla valvola
EN · Remove the nut and remove the exhaust valve driving cables from the valve
FR · Dévisser l'écrou de la cale et libérer les câbles de la valve



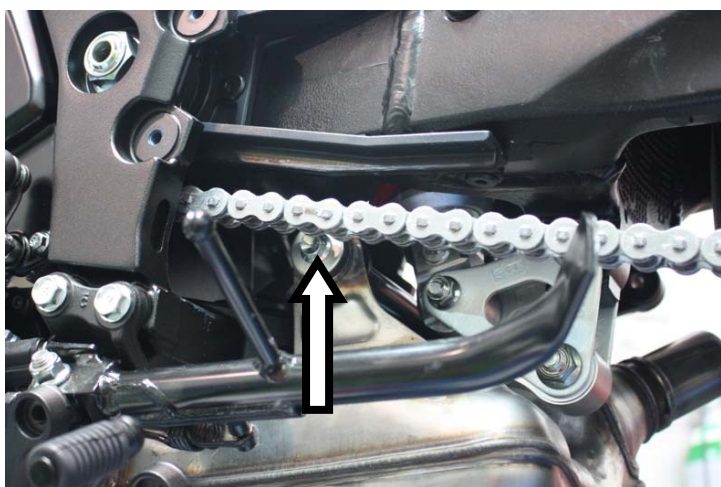
SUZUKI KATANA



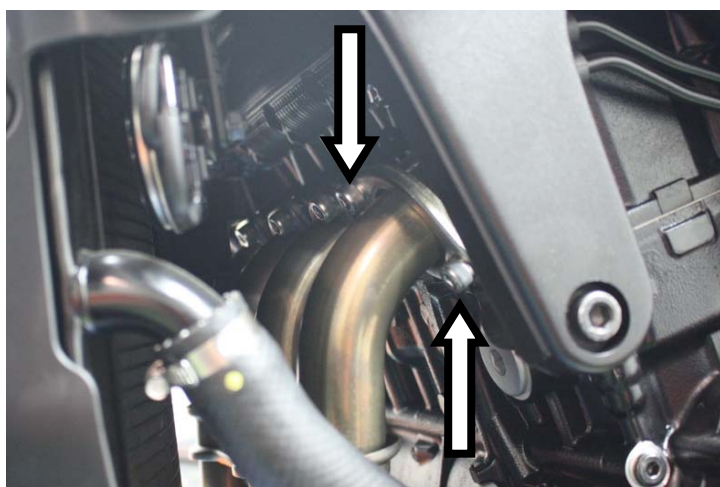
IT · Svitare la vite indicata
EN · Remove the screw shown above
FR · Dévisser la vis indiquée



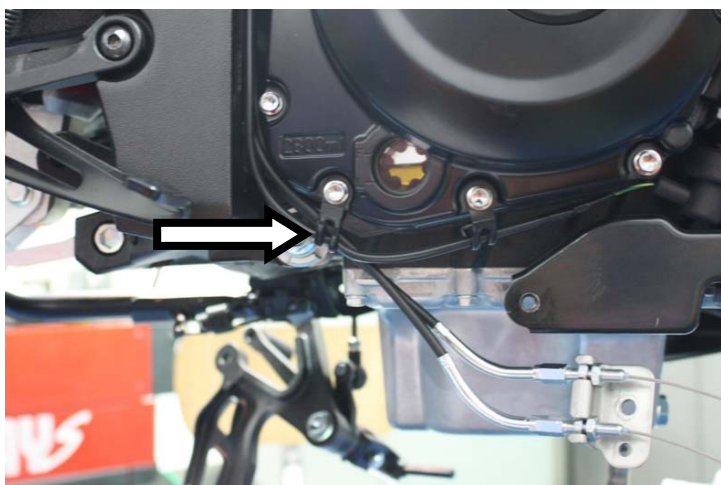
IT · Svitare le viti (2) della pedana lato SX
EN · Remove the screws (2) from LH footrest
FR · Enlever les 2 vis du repose-pied gauche



IT · Svitare la vite indicata
EN · Remove the screw shown above
FR · Enlever la vis indiquée



IT · Svitare i dadi (8) dai prigionieri dei cilindri e rimuovere i collettori
EN · Remove the nuts (8) securing collectors to the engine and remove collectors
FR · Enlever les 8 écrous de fixation du collecteur et déposer le collecteur

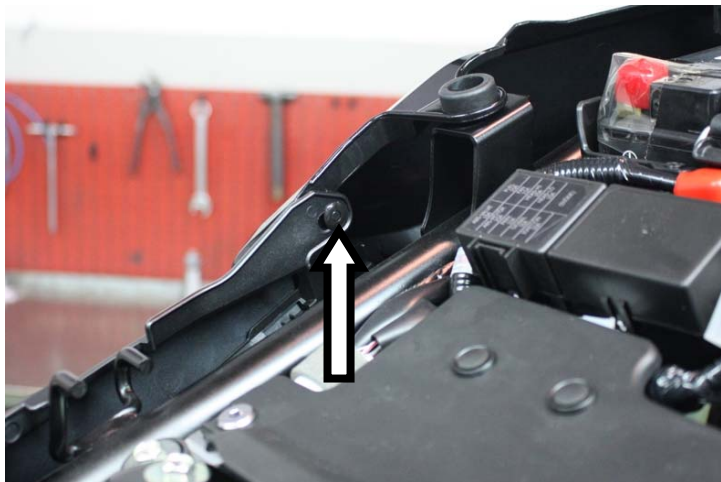


IT · Aprire il fermo, sfilare i due cavi di comando valvola e richiuderlo come in origine
EN · Remove exhaust valve harness from the mount to the frame
FR · Libérer les câbles de leur fixation au moteur

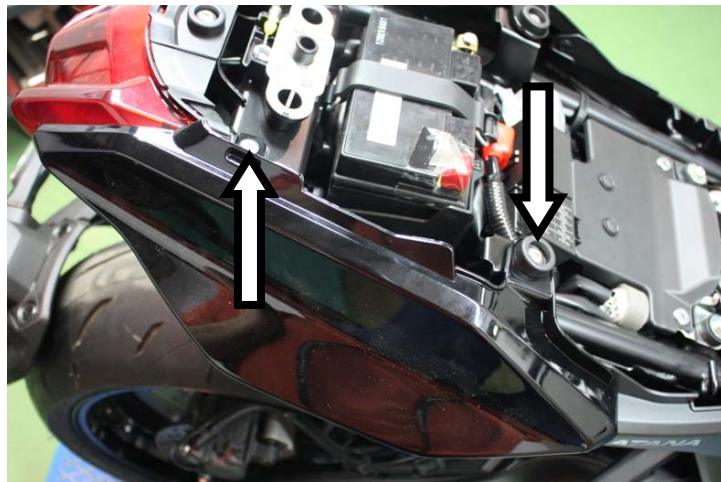


IT · Sfilare la clip indicata
EN · Remove the pin shown above
FR · Enlever l'agrafe indiquée

SUZUKI KATANA



IT · Rimuovere la sella e sfilare la clip indicata
EN · Remove the seat and remove the pin shown above
FR · Enlever la selle et enlever l'agrafe indiquée



IT · Svitare le viti indicate (2) e rimuovere il codone DX
EN · Remove the screws shown (2) above and remove RH side cover
FR · Enlver les 2 vis indiquées et enlever le cache droit supérieur



IT · Rimuovere la carena DX posta sotto alla sella
EN · Remove RH underseat cover
FR · Déposer le cache droit indiqué



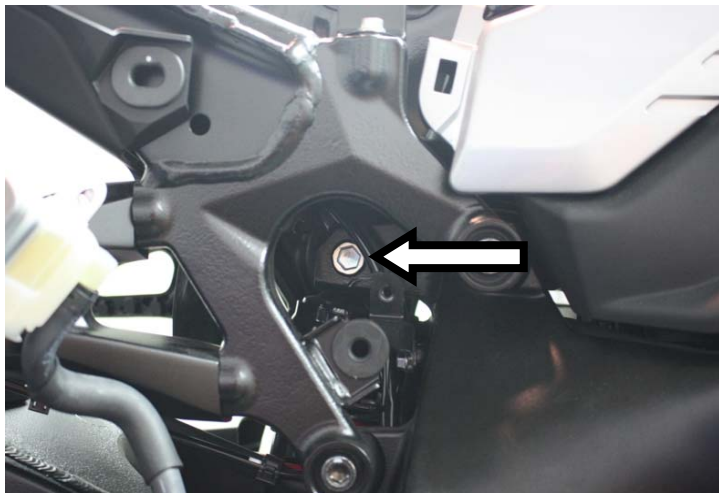
IT · Svitare la vite indicata
EN · Remove the screw shown above
FR · Dévisser la vis indiquée



IT · Svitare le viti della staffa di fissaggio motore attuatore valvola (1 per lato)
EN · Remove the screws securing exhaust valve actuator engine (1 on each side)
FR · Dévisser les 2 vis de fixation du servo-moteur (1 de chaque côté)



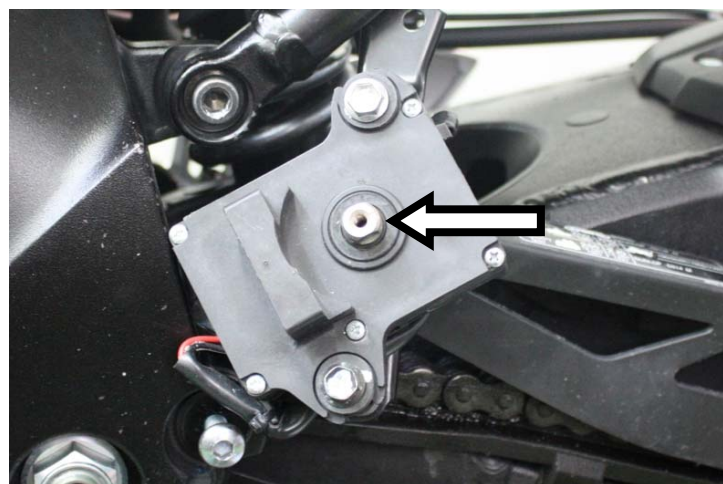
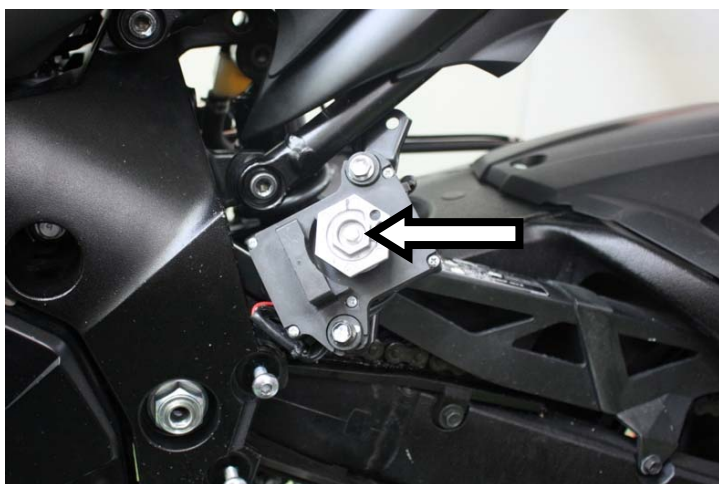
SUZUKI KATANA



- IT** · Svitare le viti dell'ammortizzatore indicate (2), sollevare il codone fino ad estrarre il motore attuatore valvola dalla moto
EN · Remove the screws shown above (2) securing rear suspension damper, lift up the tail section and remove exhaust valve actuator engine
FR · Dévisser les 2 vis indiquées de fixation de l'amortisseur, lever la boucle arrière de cadre et déposer le servo-moteur



- IT** · Togliere il fermo, sfilare i cavi di comando dal motore e rimuoverli completamente dalla moto
EN · Remove the pin, remove valve driving cables from the engine and remove them from bike
FR · Enlever le clip, libérer les câbles et les enlever de la moto

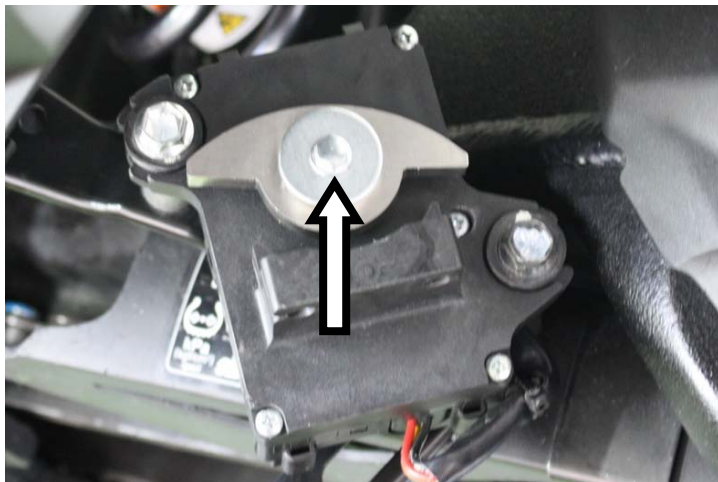


- IT** · Svitare la vite indicata e rimuovere la sede dei cavi di comando valvola
EN · Remove the screw shown above and remove engine driving wheel
FR · Dévisser la vis indiquée et déposer la poulie

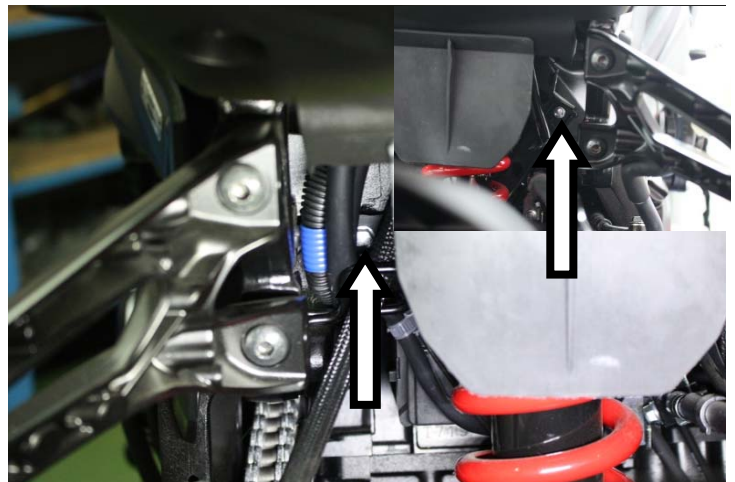
SUZUKI KATANA



- IT** · Inserire nel perno l'ingannatore fino a battuta e successivamente il distanziale
EN · Fit the emulator given in the fitting kit to the engine shaft and fit the spacer as shown above
FR · Monter la cale livrée dans le kit de montage avec l'entretoise comme indiquée



- IT** · Fissare l'ingannatore con la rondella fornita e la vite originale
EN · Secure the emulator and spacer with the washer and screw given in the fitting kit
FR · Visser la cale avec la rondelle et la vis livrées dans le kit



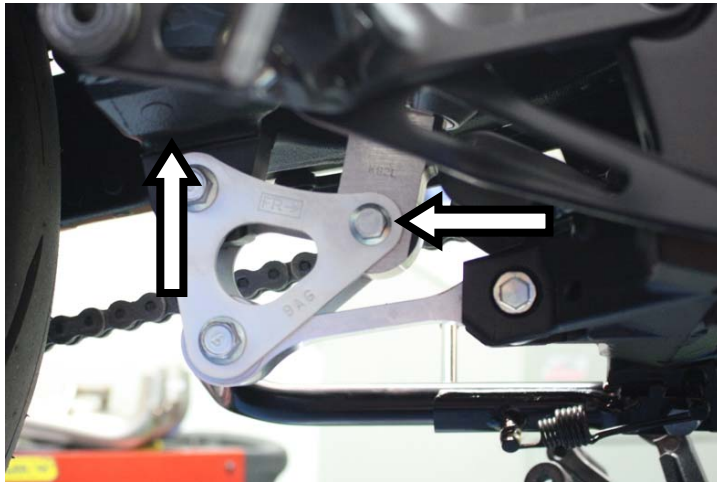
- IT** · Rimontare la staffa del motore attuatore valvola come in origine
EN · Fit the engine mounting bracket back in its position
FR · Remonter le servo-moteur

IMPORTANTE: prima di continuare con il montaggio, accendere il quadro della moto (non accendere il motore) e verificare il corretto funzionamento dell'ingannatore valvola
WARNING: switch on bike display (do not turn on the engine) and check the correct functioning of the valve emulator

IMPORTANT : mettre le contact (sans démarrer le moteur) et vérifier le bon fonctionnement du servo-moteur



SUZUKI KATANA



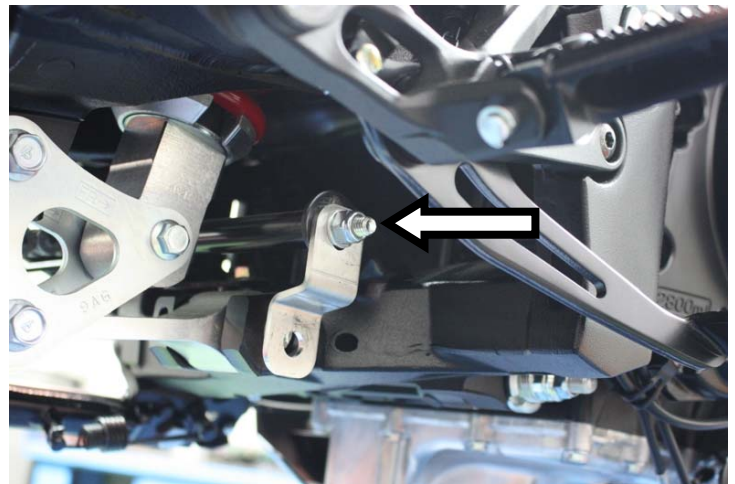
IT · Rimontare l'ammortizzatore
EN · Fit the damper
FR · Remonter l'amortisseur



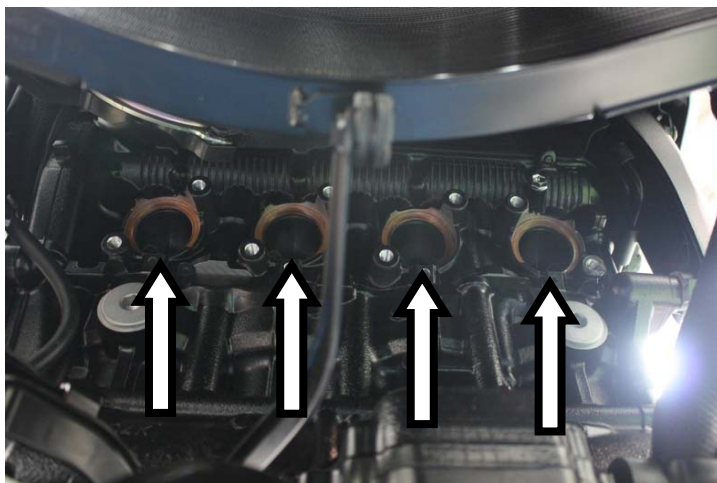
IT · Rimontare il serbatoio dell'olio
EN · Fit oil tank
FR · Remonter le reservoir



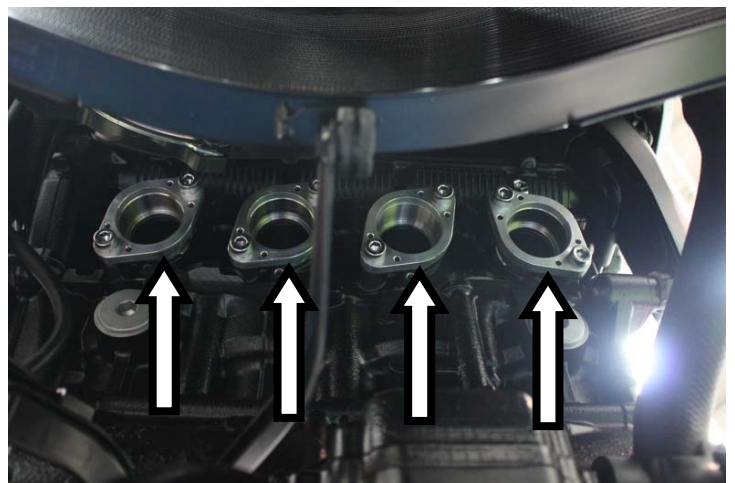
IT · Rimontare carena, codone e sella
EN · Fit the cover, the side cover and the seat
FR · Remonter les caches droits



IT · Avvitare senza stringere completamente la staffa di fissaggio raccordo al telaio
EN · Fit the mounting bracket as shown above (do NOT tighten in this phase)
FR · Monter le support comme indiqué sans le serrer complètement à ce stade

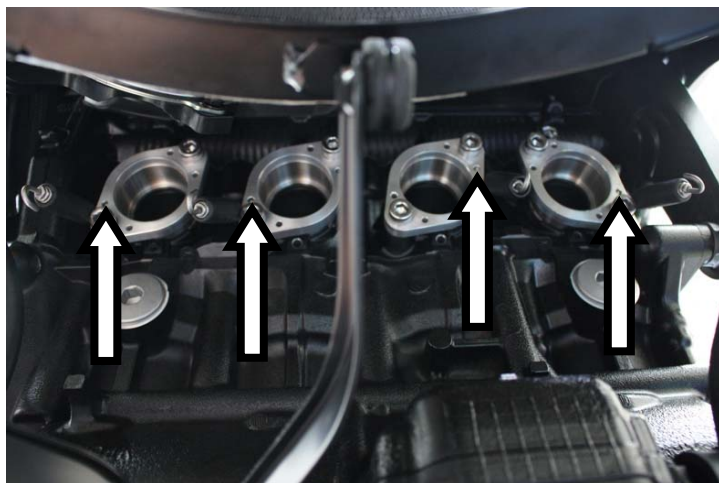


IT · Verificare che le guarnizioni ai cilindri siano correttamente posizionate nelle rispettive sedi
EN · Check that gaskets are correctly placed in their seats
FR · Vérifier que les joints sont bien en place et en bon état



IT · Innestare bocche e flange ai cilindri e fissarle senza stringere completamente mediante viti originali
EN · Fit bushings and flanges given in the fitting kit to the engine, secure the flanges using OE nuts (do NOT tighten in this phase)
FR · Monter les cales et les brides avec les écrous d'origine, sans les serrer totalement à ce stade

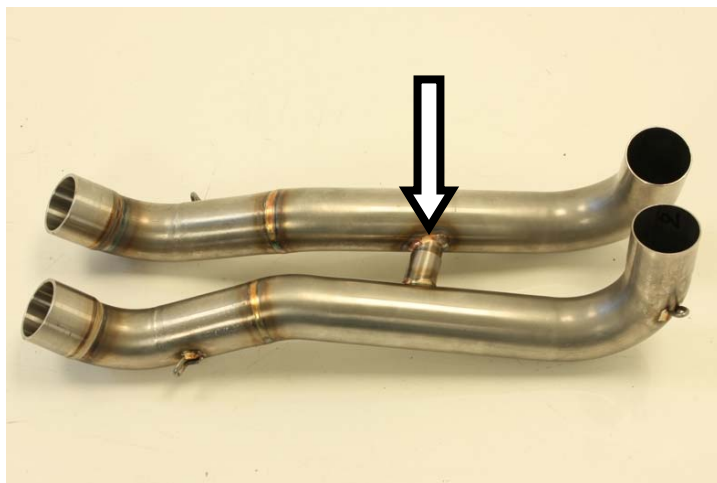
SUZUKI KATANA



IT · Inserire le molle (4) nei fori delle flange come mostrato in foto

EN · Fit the springs (4) on flanges as shown above

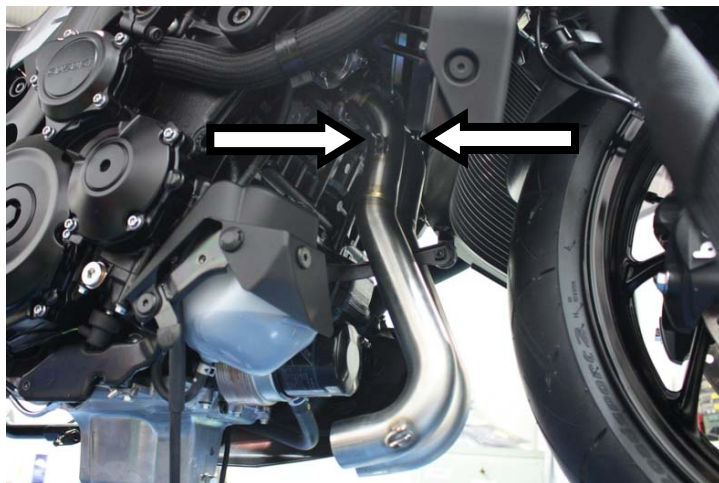
FR · Mettre en place les 4 ressorts comme indiqué



IT · Innestare il compensatore tra collettori 2-3

EN · Assemble collectors 2 and 3 as shown above

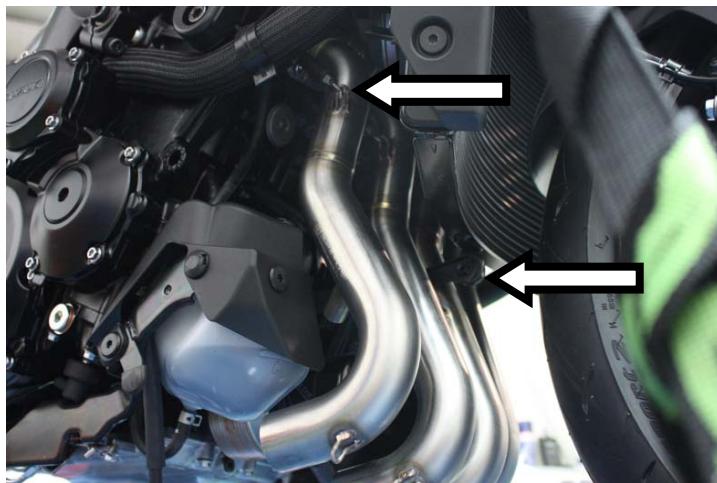
FR · Assembler les coudes 2 et 3 comme indiqué



IT · Innestare i collettori 2-3 ed ancorare le molle (2)

EN · Fit collectors #2/3 and secure the springs (2)

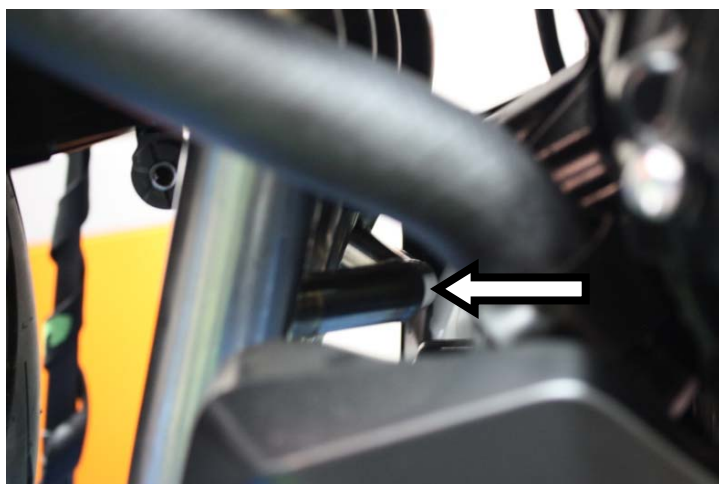
FR · Placer d'abord les collecteur 2/3 avec 2 ressorts



IT · Innestare i collettori 1-4 ed ancorare le molle (2)

EN · Fit collectors #1/4 and secure the springs (2)

FR · Puis placer les collecteur 1 et 4 avec 2 ressorts



IT · Innestare il compensatore tra collettori 1-4

EN · Fit the balance pipe on collectors 1 and 4 as shown above

FR · Attention de bien placer le compensateur entre le coude 1 et 4



IT · Innestare i raggruppamenti 4 in 2 ed ancorare le molle (2 per lato)

EN · Fit 4:2 manifolds and secure the springs (2 on each side)

FR · Monter les collecteurs Y avec les ressorts (2 de chaque côté)

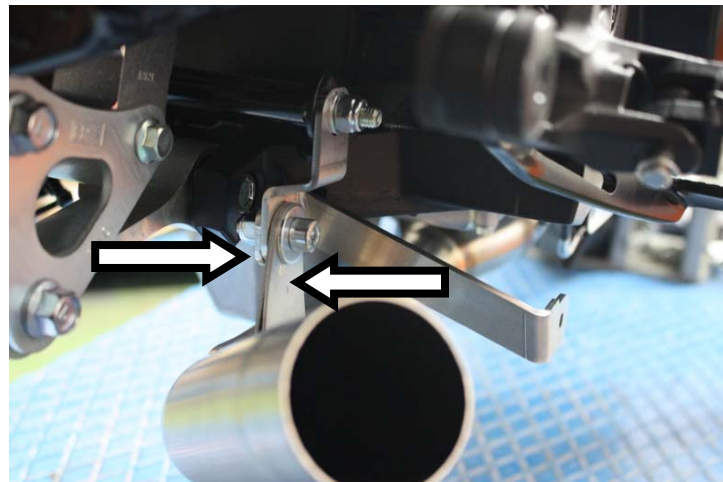
SUZUKI KATANA



IT · Innestare il raccordo ed ancorare le molle (2)

EN · Fit the link-pipe and secure the springs

FR · Monter le raccord avec 2 ressorts



IT · Serrare senza stringere completamente nel lato interno della staffa di fissaggio raccordo la staffa per la protezione ed in quello esterno l'attacco del raccordo

EN · Secure the link-pipe and the cover bracket to the mounting bracket as shown above

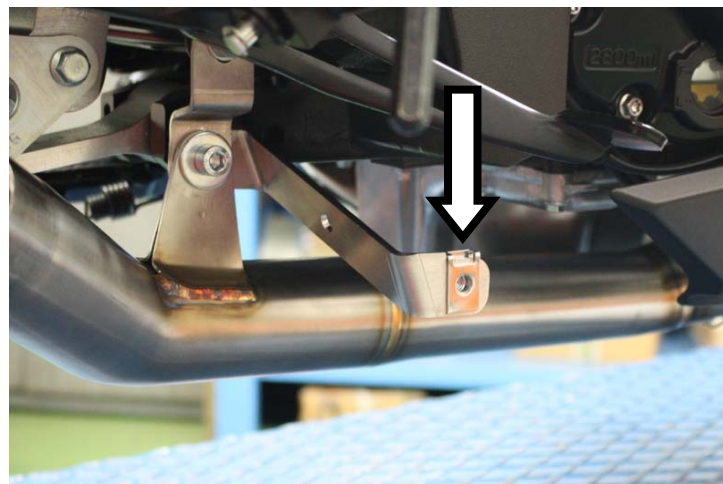
FR · Fixer le raccord au cadre en plaçant le support comme indiqué



IT · Avvitare la sonda lambda

EN · Plug the oxygen sensor

FR · Visser la sonde à oxygène



IT · Alloggiare la clip nella staffa di fissaggio protezione

EN · Fit the caged nut as shown above

FR · Mettre en place l'écrou-cage



IT · Sfilare la guarnizione dal terminale originale

EN · Remove the gaslet from OE silencer

FR · Enlever le joint du silencieux d'origine

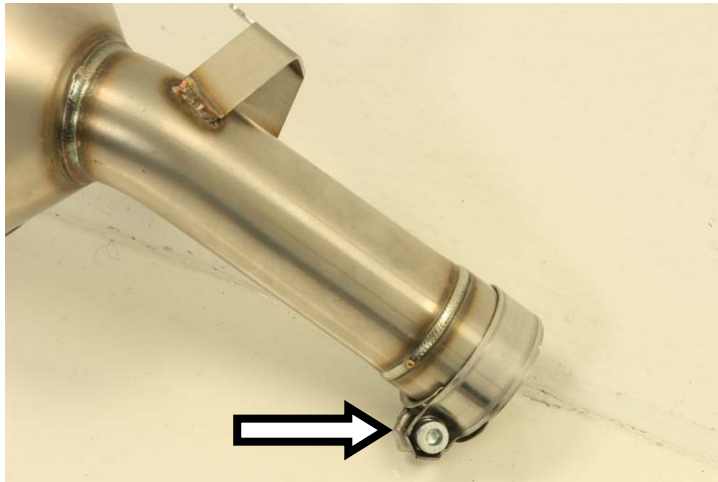


IT · Innestare il terminale originale e serrare l'attacco all'esterno della pedana

EN · Fit OE silencer and secure the mount as shown above

FR · Placer le silencieux et le fixer avec la vis indiquée

SUZUKI KATANA



IT · Alloggiare la fascetta negli innesti dei terminali
EN · Fit the clamp as shown above
FR · Placer le collier comme indiqué



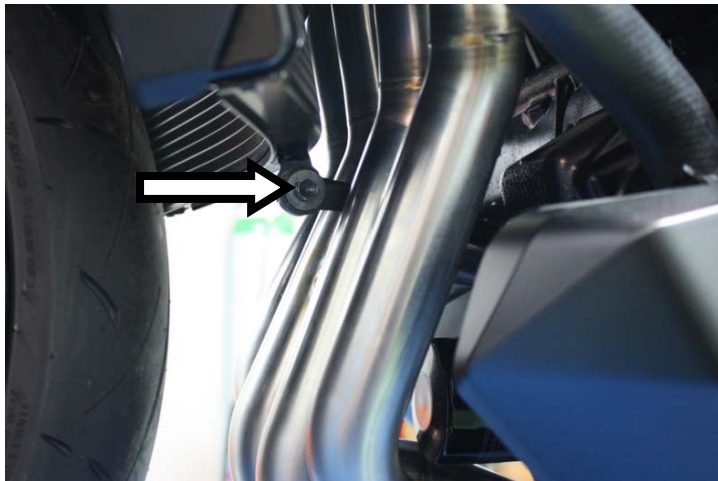
IT · Innestare il terminale GP2 e serrare l'attacco all'interno della pedana
EN · Fit GP2 silencer and secure the mount to the inner side of the footrest
FR · Placer le silencieux GP2 et le fixer au support par la face intérieure comme indiqué



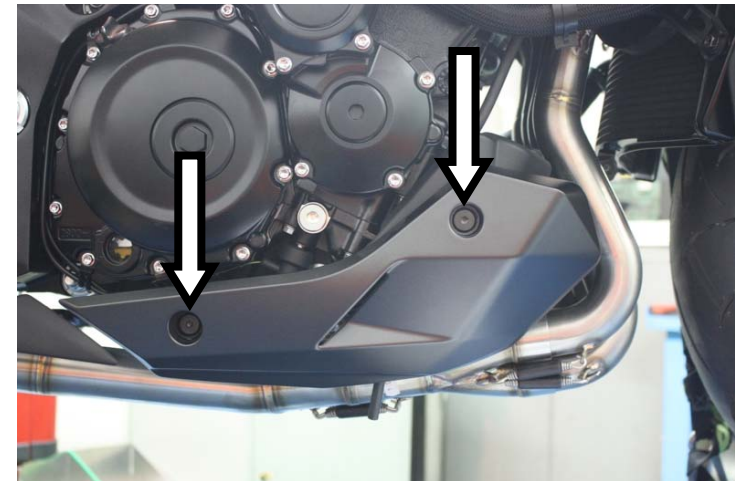
IT · Innestare il terminale Pro-Race e serrare l'attacco all'interno della pedana
EN · Fit Pro-Race silencer and secure the mount to the inner side of the footrest
FR · Placer le silencieux Pro-Race et le fixer au support par la face intérieure comme indiqué



IT · Innestare il terminale X-Kone e serrare l'attacco all'interno della pedana
EN · Fit X-Kone silencer and secure the mount to the inner side of the footrest
FR · Placer le silencieux X-Kone et le fixer au support par la face intérieure comme indiqué



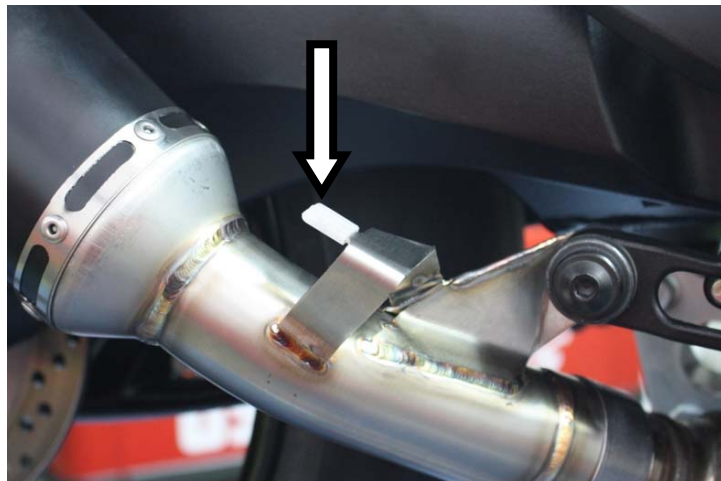
IT · Serrare definitivamente i collettori ai cilindri ed avvitare il radiatore
EN · Tighten the nuts securing collectors to the engine
FR · Remonter la fixation indiquée



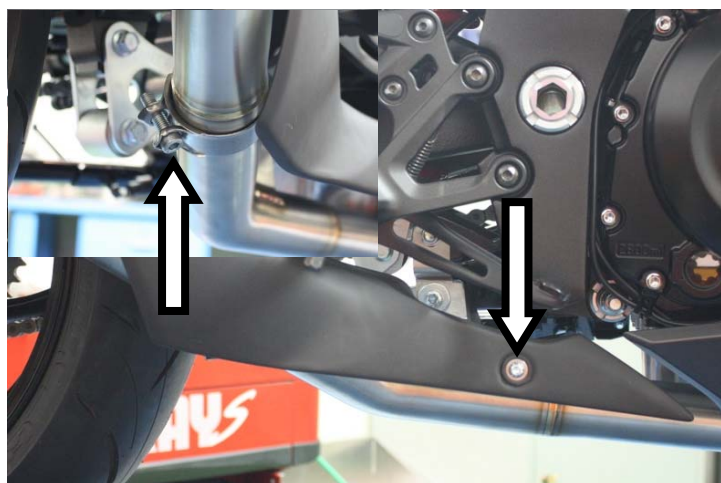
IT · Rimontare il puntalino
EN · Fit the bellypan
FR · Remonter le sabot-moteur

SUZUKI KATANA

FR · Serrer maintenant les 8 écrous de sortie de cylindre et refixer le radiateur



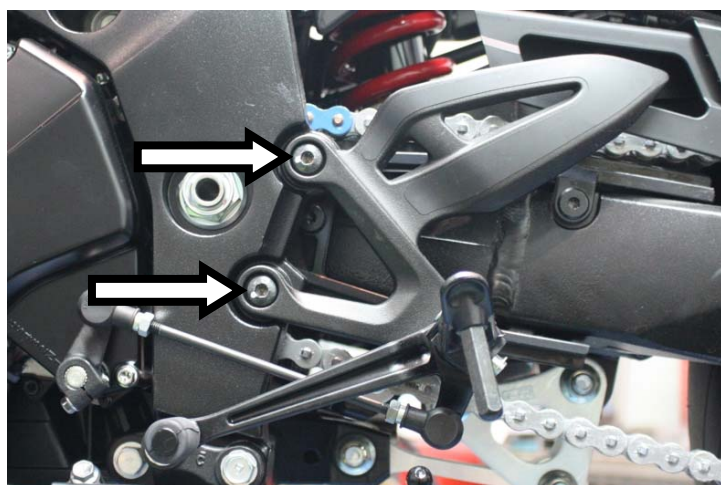
IT · Inserire negli attacchi dei terminali il gommino per la protezione
EN · Fit the rubber grommet for the cover to the silencers as shown above
FR · Placer le caoutchouc pour le cache comme indiqué



IT · Rimontare la protezione originale e serrare definitivamente la fascetta
EN · Fit OE cover and secure the clamp
FR · Remonter le cache et serrer le collier au raccord



IT · Serrare definitivamente staffa ed attacco raccordo
EN · Tighten the mounting bracket and the cover bracket
FR · Serrer le support au cadre et le support du cache



IT · Rimontare la pedana
EN · Fit the footrest
FR · Remonter le cale-pied